

<b>Zeitschrift:</b>	Annalas da la Societad Retorumantscha
<b>Herausgeber:</b>	Societad Retorumantscha
<b>Band:</b>	47 (1933)
<b>Artikel:</b>	Cuorta memoria d'in mazzament commess en schons en gl'onn 1831
<b>Autor:</b>	Ragaz, Gieri
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-203937">https://doi.org/10.5169/seals-203937</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

\*\*\*\*\*

## CUORTA MEMORIA D'IN MAZZAMENT COMMESS EN SCHONS EN GL' ONN 1831.\*)

*Da Gieri Ragaz, Andeer.*



In onn ei per ina casa, per in vitg ed era per in carstgaun buc in liung temps, tonaton sa en quella sponna temps succeder de tuttasorts, che caschuna passadetgna e sventira en casas e familias e che resta en memoria e tradizion d'in pievel varga 100 onns. In tal onn ded eveniments nunemblideivels fuva gl'onn 1831, che pareva de star sut ina steila zun sfortunada.

A cuorta memoria ed instrucziun vulein nus, in tschen-taner suenter, schar passar avon nos egls tut quei, che ha en quei onn de disgrazia commoviu ed agitau schi fermamein la populaziun de Schons. Ei setracta d'in mazzament premeditau commess d'in spus enviers sia spusa e dell'execuziun suandonta.

Buca savens ei stau ad Andeer ina tala sepultura, sco quella dils 17 de fevrer 1831. In immens conduct de bara va sin senteri. L'entira populaziun prend'art e part. Malgrad ma-cortas vias ed il crieu temps d'unviern ein perfin presents ils habitants dils vitgs ils pli alontanai. Ins auda mo bargir e denteren las vuschs dils zenns. Tgi eisi, che vegn oz mess

---

\*) Las resursas principales, dellas qualas jeu hai fatg diever per scriver quella lavuretta, ein stadas: „Kurzer Lebensabriß des Mörders Murezzi Grischott“, nua era la sentenzia della dertgira ed ils plaids de signur cauligia I. P. de Marchion e de ser reverend J. Lutta ein ded anflar, „canzun d'in mazzament da mistral Linard“, „Gasetta grischuna: Das Blutgericht in Schams 14 d'avrel 1831“, „il cudisch baselgia ded Andeer“ e „la tradizion populara“.

en freida fossa? Da tgi prenda il pievel comiau cun tonta compassiun e dolur?

La defuncta ei la Maria Rostetter da Ferrera, ina matta de 25 onns. In sgarscheivel destin ha vuliu, ch'ella anfli entras il maun de siu agen spus ina crudeivla mort giu ellas freidas undas dil Rein de Val Evras. Il pievel, che mava ad encurir ella, ha il di sisu eruiu ella e transportau ad Andeer, nua ella ei, sco gia relatau, veginida purtada sin senteri.

„Vigliei e bein considerei, cu vus meis or casa, sche vus pudeis aunc leu turnar“, admonescha il plevon en siu bien fundau plaid de bara, che sebasescha sin gl'evangeli de Marcus cap. XIII.

Ferton che Maria Rostetter vegn surdada alla fossa tier perpeten ruaus, sesanfla siu spus Murezzi Grischott en stgira prischun grevamein incadenaus. Nus savein tgei delict ch'el ha commess. Gl'emprem mo dascus mo ussa aviertamein e publicamein vegnel dennunziaus ed accusaus de haver assassinau sia spusa. Nus vulein buca tralaschar d'investigar quella inculpaziun e de suandar la via ed ils festezs, che ein aunc oz semanteni per saver dir cun perschuasiun: Grischott ei staus culponts e vus derschaders, che haveis condemnau il delinquent alla mort, haveis, conform la lescha criminala e tenor vies meglier apprepiar ed encanuscher traua gestamein!

Dus meins ei Grischott staus en detenziun a Ziraun; duront quei temps han il procuratur public, il mistral e la dertgira criminala tenor las reglas digl uorden de malefiz intercurriu il cass e furniu ils mussaments per il delict e per la culpeivladad de Murezzi Grischott. Da quella inquisiziun officiala ei de dir pauc. Il capomussament fuva il confess, sco il proverbi di: confessio est regina probationum. Il captivau ha schon suenter 15 dis de prischunia palesau per l'emprema gada siu entier fallament, aschia che la dertgira ha schon ils 11 d'avrel saviu dar la sentenzia. Oz il di cuoza in process de tala muntada e grevezia bein pli ditg, mo nus astgein buca emblidar, che de gliez temps dava ei strusch prischuns adatadas en nos cumins per prender si malfitschents per liung temps. Ultra de quei fuvan era ils cuosts gronds ed il prighel buca meins pigns, ch'il prischunier scampi en in auter cumin ner schizun

ordeifer il Grischun, nua ina persequiziun fuva quasi nunpusseivla. Era il pievel, che prendeva bia pli interess de process criminals che oz il di, giavischava ina procedura svelta a rigurusa. Quei fuvan tut motivs impurtonts avunda per festginar il process. Tuttina vegnin nus a ver, ch'ils derschaders e las suprastonzas han sedau tutta breigia per satisfar alla gistia e per anflar ina sentenzia meriteivla. Igl ei strusch pusseivel de descriver con grev ch'ei va als derschaders de stuer surdar in dils lur cunvaschins alla terribla spada dil boier.

Avon descriver il di dil truament ne far cunaschientscha cun la persuna dil delinquent laschein nus suandar la sentenzia della dertgira criminala e suenter il plaid de I. P. de Marchion, tenius sin il plaz de supleci avon gl'entier pievel. En quei plaid inscuntrein nus pertratgs ed ideas de gronda benevollientscha e de patern quita, che ein buca mo drizzai als contraventurs della lescha criminala, sunder ad in public pli vast. Pertratgs de remischun e misericordia pil pauper condemnau ston denton stulir et untgir avon l'autoritad della lescha, la quala dumonda rigurusamein la mort dil delinquent. Tonaton sentin nus, schegiè ch'il oratur di ei buca expressivamein, il fervent e penetrant giavisch: possi Dieus menar neutier in temps en il qual la peina della mort ei per adina dismessa e buca pli applicabla. Quella supplica ei el nos Grischun pli tard bein vegnida realisada, vid il pauper Griscott ha denton aunc stuiu severificar il plaid biblic: quel che sponda saung de carstgaun, il saung da lez duei era vegnir spons tras ils carstgauns.

### Sentenzia

**Ziraun en casa cumin ils 11 d'avrel 1831.**

**Avon ina bein sabia e completa dertgira criminala  
cun il suquors legal.**

En caussas criminalas ei encunter il prischunier Murezzi Grischott da Bärenburg, pervia dil mazzament, ch'el ha commess a Parsaignas ils 14 da fevrer enviers Maria Rostetter da Ferrera: suenter haver ligiu atras ed examinau aunc ina gada il process d'informaziun encunter Murezzi Grischott ed era las actas leu-

tier, suenter haver ligiu atras e ponderau l'interrogaziun de contestaziun dils 11 de marz de quei onn, suenter haver priu vista dil plogn e pruvau il plogn, ch'il procuratur public ha tschentau si e termess en e finalmein suenter haver ligiu e risguardau il scrett de defensiun, il qual signur landammann J. Babtist Schreiber ha presentau, il qual ei dal delinquent sez vegniu numnaus per siu defensur,

Consideront, che Grischott ei surmanaus ed ha confessau de haver bandunau ils 14 de fevrer de quei onn la damaun las 8 il vitg da Ferrera, nua el era secasaus dapi gl'atun vargau, e ded esser ius en il schi numnaus uaul dil Ragazun per tagliar leu entginas plontas; e cu el hagi viu a vegrond la Maria Rostetter, hagi el priu la resoluziun de mazzar quella. Per realisar siu intent hagi el bandunau sia lavur e sefatgs sin via encunter il liug Parsagnas per leu spitgar l'arrivada de sia unfrenda.

Consideront, che Grischott ha repetidamein confessau, ch'el seigi sevischinaus a Maria Rostetter, essend quella arrivada orendem il prau Parsagnas e ch'el hagi accompagnau ella, mond dil maun sinister, entochen il liug Plattas. Arrivai leu, en il pli sgarscheivel liug, hagi el stuschau ella dalla 25 m aulta preit crap giu. Sinaquei seigi el fugius enavos atras crapera e cagliom sin ina autra via ed hagi continuau sia lavur egl uaul. Consideront, ch'ei seresulta ord las actas, che la Maria Rostetter ei il di suenter, ch'ella ei vegnida assassinada, ils 15 de fevrer encunter sera vegnida discuvretga inanimada el Rein d'Evas buca lunsch naven dil liug, nua Grischott haveva stuschau ella surengiu.

Consideront, ch'ei seresulta nigliu or dellas actas, che Grischott seigi buca staus habels da giudicar ni duront cumetter il delict ni avon.

Consideront, che Grischott ha confessau de haver giu nunlubida cuminanza cun la Maria Rostetter, e che lezza seigi stada entras el purtonza dapi 9 jamnas, sco era ils resultads dil process han demussau. Obtenent Grischott schientscha de quella circumstanzia, hagi el empurmess e sincerau de maridar Maria aunc ils davos de fevrer ne entschatta marz.

Consideront, che quella purtonza ei veginida constatada per in temps da circa 9 jamnas, astgins tenor appreiar della suprastonza, tuttina buc absolutamein admetter in dubel homicidi ne considerar ne qualificar il malfatg sco in tal, denton ei quella circumstanzia secund igl uorden criminal tuttina fetg pesonta. Consideront finalmein, che buca mo igl uorden de malefiz digl onn 1716, che ha aunc oz vigur, preveda ed ordinescha pervia de mazzament premeditau ne homicidi la peina della mort, sunder era las leschas criminalas las pli recentas, che fladeschan in spert pli migeivel. Aschia han era ils urdiments d'in codex penal per la republica Grischuna dils onns 1825 (pag. 37 § 145) de 1829 (pag. 12 § 58) ad era ils tschentaments criminals della republica helvetica digl onn 1799 ed insumma tuts ils codex penals ded auters stadis destinau la peina della mort per cass de mazzament premeditau, vegniu unaninamein enconuschiu cun truament:

Murezzi Grischott duei, pervia dil mazzament commess vid Maria Rostetter da Ferrera, oz suentermiezdi allas 2 vegnir manau avon casa cumin e surdau al carnifex, il qual vegn en maniera usitada e sco siu uffeci ei dumonda ligiar el e conduir el sin il conuschent liug de suppleci da quest cumin e leu derscher il delinquent cun il tagliont de sia spada dalla veta alla mort. Il Grischott ei condemnaus de pagar tuot ils cuosts de cibari, d'investigaziun e de dertgira, ch'el ha caschunau, aschilunsch sco el duess posseder aunc atgna facultad.

Tut tenor dretg, Ziraun en casa cumin, ils 11 d'avrel 1831.

Attesta il vice actuar, G. Gondini.

Grischott ha suenter haver obtenu schientscha dil truament relaschau entras siu defensur in scrett, en il qual el suppli-chescha ils derschaders de far grazia e misericordia e de haver quitaui, che ses parents crodien buca pervia ded el e siu mal-far en mandanur.

La dertgira ha refusau il garegiar de far grazia ne midar la sentenzia. Pervia dils numerus parents ha ella enconuschiu e declarau, ch'il fallament dil Grischott seigi tuttafatg personals so era il suppleci. Tgi che vegni ad offender inocents parents ne fetschi reproschas nunfundadas a quels, sefetschi culponts d'in grev surpassament e vegni castigaus rigurusamein.

**Plaid dil signur landrichter I. P. de Marchion,  
14 d'avril 1831.**

Sco derschader tier occasiun dil standrecht encunter il delinquent Murezzi Grischott da Bärenburg, sur dil mazzament commess dil medem vid la Maria Rostetter da Ferrera.

Salvau a Ziraun sin public plaz ils 14 d'avril 1831.

---

Bein aditgiai, e bein sabis Signurs da quest ludeivel tribunal criminal!  
Aults stimai amitgs e convaschins! Stimatissim public!

Sche denter ils frequents, ed enten la lur natira differents cass ed accidents, ils quals pon sepresentar enten in cumin ne judicatura, igl ei tals, che causeschan als legitims magistrats della medema, dalur, tristezia, e malraus, aprenden ils lur dis, la lur viva part, e la lur activitat en seriusa pretensiun, sche ein incontrastablamein quels ils principals ed ils pli malemperneivels, ils quals ein drizai encunter la segirezia personala ded il carstgiaun, e cunzun cura quella vegn offendida tras la mort seza, savens sut il engoneivel aspect ded intima amicezia, ne fingida inclinaziun.

Il tremblont delinquent, Murezzi Grischott de Bärenburg, ussa menaus or della stgira prischun, daus entuorn da cadeinas e ligioms, che dad in temps enneu tenevan el ferms e serraus en, e che stat ussa cheu avon la fatscha dil siu legitim derschader, en preschientscha d'in respectabel public, quei pauper disgraziau cumpara sco autur dil delict, dil qual jeu ussa hai fatg menziun, numnadamein ded offendida segirezia personala.

Suenter ina detenziun ne prischunia de dus meins, duront la quala ina de tutz dretgs e tschentaments cumondada e prescritta inquisiziun tras il forum competitent de quei nies cumin ha giu plaz, ha il pauper Grischott, sco ils acts processuals comprovan, suenter ina a l'autra circumstanzia empruvada negativa, mo tuttavia senza applicaziun da quels rigurus miezs, avon ils quals la natira humana seschnuescha, mo che enten ils nos temps, tier ventira dell'endironta humanitat, ein mess giu, e della gronda part della criminala legislaziun cassai ed abboli, finalmein mess giu la sia cumpleina confessiun, e confirmau quella per la secunda e tiarza gada, sur de mazzament premeditau, commess encunter la persuna della paupra Maria Rostetter de Ferrera, la quala sefidont de sias declaronzas, ha enten la flur ded ils ses onns, enstagl de vegnir manada, sco ei fuva empurmess, tier igl altar, stuviu innocent- e violentamein succumber ad ina nunspetgada horribla mort.

Denton ha la Providentscha Divina, gesta en tuttas las sias vias, buca vuliu conceder, che in delict de tala enorma qualitat resti zuppaus, e cuntut nuncastigaus avon la giustia humana, che representa gl' infallibel derschader de tutz mortals da l'autra vart della fossa, mo ella ha directamente manau gl' autur dil medem en bratsch e forza dil competent tribunal.

Adumbatten sedat il penetront egl dil tracurider stenta, de vuler trer or della historia ne protocols da quest nies cumin la prova, che enzaccuras tras l'in ne l'auter dils nos abitonts saung innocent seigi violentamein vegnius spons sin quest suspect; mai, iudaus seigi Deus, ha la stermentusa spada d'igl executur da juridicas criminalas sentenzias mai anflau unfrendds per ella destinadas, enteifer ils nos confins, ord miez dil nies pievel; pertgei che buna pasch e rauas, respect per dretgs e segirezia personala, sco per la proprietad, cuntrastava al nunlubiu instinct, tiers il qual la natira humana pir memia fetg ei inclinada, ed il nies cumin ha giu de selegrar entochen sin il present mument era en quei risguard, della paterna tgira d'igl Aultissem.

Mo ussa, — o sgarscheivel pertratgament! ussa ei il fatal mument comparius, nua che il derschader terrein sto exercitar ils ses dretgs. sustaner il siu duer, e dar alla reclamonta giustia dueivla satisfacziun, Bein prest, en vertid della sentenzia avont 3 dis ded in bein sabi magistrat madira ponderusamein cunsigliada, ed al disgraziau delinquent intimada, sto vegnir dada ad el la terribla frida mortala, e cun siu saung e cun sia veta, ha il deplorabel e malventireivel Grischott, de lavar giu la culpa dil siu malfatg sin quest mund, e sattisfar al stermentus mo indispensabel griament dell'implacabla giustia.

Igl ei ver avunda, che la giustia ed il public han giu tutta caschun de se contristar sur il malfatg strusch udiu denter nossas muntognas, e buca d'anflar en nossas annalas; in delict, avont il qual tut la natira sezaccuda, e che abatescha e fiera entuorn tut bien sentiment da fidonza tier la segirezia. Mo tonaton ussalein nus giudicar il passau cun buntad e commiseraziun.

La raschun, il bien uorden, la segirezia publica aschibein sco la privata, ils schentaments divins e humans e l'absoluta necessitat han clumau e clomau cun aulta vusch vendetta encunter in aschi crudeivel delict, che meina quest pauper, schiglioc buca schliet giuven, en la sia vegliadetgna de mo 25 onns, sin il supleci, e surdat el alla mort.

Mo ussa — ussa che el en paucs muments vegn ad haver sattisfatg cun il siu saung alla grittentada giustia; ussa che el, il pauper disgraziau, vegn gleiti de l'autra vart della fossa a stuer dar quen da sias ovras al pli pussent, pli gist, sever, mo tonaton misericordeivel derschader, ussa mes cars convaschins e presents! ussa lein nus era iarver ils nos cors als sentiments da commiseraziun e perdunament, e fermar il spert della grittentada giustia.

Sche jeu observ vossa tristezia, vossa passadetgna, vesel vossas larmas, ed aud'ils vos suspirs, sur della scena, che po sepresentar, o! sche ei quei il sulet cunfiert, il sulet solaz, che vivacitescha miu spirt, per ch'el suttacumbi buca alla travaglia della peisa morala e phisica ed alla dolur dell'olma e dil tgierp.

Il trest destin ha malventireivlamein vuliu liger or mei en in schi dolorus mument, en ina schi tresta circumstanzia sco derschader, per

castigar il mal, e plantar il bien; ed ha vuliu surdar a mi quella deplo-  
rabla sort, d'incaminar, instruir e manar ora quei dolorus e pesont pro-  
vus; el ha vuliu tschentar mei, aschia da dir, entras mia clumada, vis  
a vis a quest pauper e sventirau giuven sin ils davos dis de sia terreina  
existenza. Ina dira, crudeivla obligaziun vegn finalmein a sfurzar mei,  
da stuer rumper la bitgetta sur la veta da quei pauper delinquent, ed il  
perpeten sa, con mal che quei fa a miu cor.

Jeu vegnel a stuer ubadir a quella greva clamada, e sto cun tema  
ed enguscha, suenter miu megler puder e saver, sattisfar ad in duer da  
consciencia, il qual, Deus sulet po saver, po esser la caschun della de-  
vastazion de mia sanadat per adina In duer che imprimesch a mia olma  
ils sentiments d'ina perseveronta tristezia, la quala po forza calar mo  
cun la fin de mia veta.

En in mument de tonta desolaziun eis ei tonaton consolaziun, de ver  
tut il public, ne silmeins la gronda part da quel, che suenter il delict  
commess, e sia inquisiziun, e sia inquisiziun clumava e buca senza ra-  
schun, vendetta e rigurusa giustia, ussa moventaus de dolur, ed inundaus  
en larmas de commiseraziun sura la deplorabla sort de quel che en sauns  
dis ed incomparabla fermezia ha prest de passar tier la perpetnadad.

Gie! jen observ en voss cors, ussa che la sentenzia de mort ei al  
delinquent avon 3 dis, sco observau ei, vegnida intimada, ed al public  
vegnida conuschenta, la mala veglia, igl odi, e gritta encounter il pauper  
Grischott, ei stizada ed ha sepiars e tut hostil sentiment ha cediu e fatg  
plaz a commiserazinn e perdunament.

Ei para a mi che jeu audi ils vos suspirs e vos riugs mont si en-  
counter tschiel, tier il derschader suprem, che quel vegni a siu temps a  
schar contonscher e rivar tier grazia, quel che ha sin quest mund dil  
derschader terrester buca pudiu obtener grazia, la quala jeu ed in ludeivel  
magistrat, sch'ei havess saviu daventar senza offender dretgs e schentam-  
ents, senza grevagiar la atgna consciencia e vess buca generau malas  
e doneivlas consequenzas per igl avegnir tier il nies pievel, aschi bugen  
e da tut il nies cor vessen schau cumparir neuavon al pauper disgraziau.

Bandunein questa tresta scena, e tergein naven nos egls, nos pertratga-  
gments da quei liug, che occupiescha schi grevamein la nossa immagina-  
ziun, ed il qual ei mo adataus de sustener la memoria d'in stermentus  
delict, e d'ina tresta sort, che stat avon ad in nies malventireivel cun-  
vaschin. El vegn a sattisfar alla giustia de quest mund, e vegn a render  
quent, spronza in bien quent, de sias ovras avon il tribunal dil Tutpussent,  
che meina in dretg imperscrutabel. Lein pia trer in vel avon quella scena,  
che sepresenta pleina de tristezia e de dolur, e nuot dei restar en nossa  
memoria auter, che ina bona e christianeivla doctrina, ina doctrina, che  
la tresta experienza, la quala, jeu vus rog persuenter, nus lein scriver  
en, en ils nos cors cun tiradas de fiug, per che ella resti en quels sco  
in vigilader de nossas ovras, sco ina scartira en il dir marmor, aschi  
ditg ed entochen era nus vegnin ad ir vi tier nossa perpetna destinaziun.

Suenter talas consideraziuns seigi a mi lubiu, oz sin quest trest di, ach! vuless empau Deus, che el fuss il davos en il stuer sponder saung sin la via cumondada dal rigurus dretg, e cunzun encunter cunaschents e convaschins; e che seculs tracuressen, nua che jeu fuss staus il sulet necessitaus derschader da saung, en questa nossa schiglioc pascheivla e cuntenta vallada. Jeu ditg, che ei possi a mi esser lubiu de clamar en memoria a tuts geniturs e giuentetgna quels sincers e nunsimulai sentimets dils quals il miu cor ei adina staus penetraus, mo en il present moment particularmein.

Jeu sevolv cuntut oravon tier vus, o cars geniturs! cars babs e mummas! als quals Deus ha confidau en vos uffons las pli nieblas — las pli custeivlas creatiras.

Da vus garegia El quen dil scazi, che El ha surdau a vus, sin quel ura cur il terribel tun della posauna penetrescha las fessas e cumonda all'universa natira de lavar si, e cloma ella avon il terribel truament, avon il qual tutta creatira trembla, il mund sto sebassar, e renconuscher la pussonza e la giustia da quei derschader al qual negina macla sco negina vertid stat zupada.

Da vus, cars babs e mummas, dependa principalmein ed en gronda part la sort de vos uffons: — sco vus cultiveis las plantas cunfidadas dalla providentscha a vossa tgira, ual aschia portan ellas a siu temps buns ne mals fretgs.

Sche vus vuleis legherment e consolaziun de vos uffons, sche vus desidereis, ch'els sez seigien per questa veta e per la perpetnadad ventireivels, sche vus leis, ch'els fetschien honur a vus ed a sesez, ch'els porschien agid ed assistenza a vus en vossa vegliadetgna, en dis de malsogna ed aversitad, ch'ils vos uffons vus benedeschien cun engraziament sin il letg de vossa spartgidia e salvien buna regurdonza per vus cu vus schon ditg ruasseis en la puorla; sche entschavei a bun'ura de luvrar vid lur educaziun, ils entruvidei sin la bialla e sereina via della vertid, laschei cun detschertadat instruir els ella religiun christianeivla, en ina sauna e pura morala, sin a quei, ch'ei ardi buca ina gada sin vos tgaus cotgla de fiug e che la smaledicziun de vos uffons vegni buca sur vus.

Sco vus instruis gl'uffon, aschia crescha si igl um. Ils princips e la doctrina, che vus planteis egl uffon, savunda il giuven carschius e banduna buca igl um vegl sez sin igl ur della fossa.

Vus essas pia cars babs e mummas, quels dils quals dependa la veta ne la mort, la ventira ne la sventira, l'honur ne la turp de vos uffons.

Mettei en pia, o cars geniturs, incultgei a vos uffons, oravon la la pietad, e la tema de Deus, la quala ei l'entschatta della sabientscha. Encuri oravon il reginavel da Deus, e tut auter vegn a vegnir dau suenter. Mettei avon ad els las obligaziuns, che els han ded observar per esser buns carstgauns e buns cummembers della societad humana.

Mussei e manei els sin la via della vertid, la quala suleta meina tier ventira, honur e gloria.

Seigies buca indiferents per la sort de vos uffons, buca indiferents tier ils malfatgs da quels e de lur surpassaments. Sche migeivladat gida buc, sche buns plaids paterns fan buca lur effect, sche duvrei autoritat e seriusadad, pertgei che il quint ei gronds, il qual vus veis de far in auter di per els.

Seigies stregns de far visitar il survetsch divin, quel ei sur tut. La forza dil plaid de Deus, che penetrescha il cor de vus uffons, ei in grond agid per vus. El surlevgia vossa breigia e dat impuls a vossa ovra tier la educaziun de quels.

Hagies quita de far seprofitar e senezigar della scola, tont sco vossa clamada ei lubescha, nua che el tschetscha en buns cusseglis e savida, emprenda de star sut ubadientscha ed ha tutta caschun de cultivar e sclarir il spert. Laschei buca esser lischents vos uffons, pertgei che la lischentadad ei la mumma de tuts vezis. Dei occupaziuns raschuneivlas a vos uffons ed adatadas a las forzas de quels. Sur tut aber, cars geniturs, tenei naven vos uffons lunsch naven da malas compagnias, nua che la innocenza ordinariamein vegn corrupta e pitescha nafrutta.

Principalmein de temps de notg hagies quita de vos uffons. Ils tenei en vossas avdonzas e sut vossa tgira.

Da stgiras uras derivan tont mals, che han en nos temps surpriu la giuventetgna, ils quals fuvan en ils temps passai strusch cunaschents. Da leu enor va la via tier la perdiziun, e savens da leu enora va il pauper surmanau giuven de puccau tier puccau entochen che el sut il burdi de malfatgs, e sut la peisa de delicts, arriva ual alla grada tier il sgri-scheivel liug nua che la giustia fa valer il siu terribel giudezi e vindichescha cun ina frida la societat civila.

O cars geniturs! Ei maunca a mi ils plaids e la vusch snega siu survetsch per metter clar e suficientamein avon egls principalmein en il davos riguard, las obligaziuus de babs e mummas enviers lur uffons, sco era las obligaziuns, las qualas en quei fatg han generalmein tuts, che han de star avon a lur tener-casa.

La terribla experienza, oz avon nos egls, sto e vegn a supplir ils buns avis e cusseglis, che jeu hai encuretg de dar e metter avon a vus.

Mo anne in plaid seigi lubiu a mi encunter tei, cara giuventetgna, in plaid d'in cor sincer e bainmanegiau.

Vus giuvens e giuvnas essas buca mo il cunfiert de vos geniturs e parents, vus essas era la spronza en nies cumin entier. Sin vus metta quel sia speronza e fidonza, da vus retscheiva quel sia sort.

Nus vegls, che passein cun dubels pass tier la freida fossa ed unin cun la buna intenziun ina experienza madira, nus mirein de temps en temps anavos e clamein cun fleivla mo segira vusch a vus: quei ei la via, che meina vus tier la ventira.

Nus suspirein, sche vus sprezeis nossa vusch e savundeis quella de vossas inclinaziuns, pertgei vos pass vus meinan en perdiziun.

Nus selegrein e nies legherment ei infinit, sche nus vesein, che nos avis e cussegls han effect tier vus, pertgei vos pass ein drizai tier honur e rauas.

Cuntut savundei pia ils cussegls della vegliadetgna ils quals, jeu sco organ de quella, oz a vus porschel, ils medems cussegls ed avis che jeu hai schon dau biaras e differentas gadas ad ina part dils vos geniturs. Seigies activs e fervents el visitar il survetsch divin. Il plaid de Deus ei quel, che nus fortifichescha en il bien e nus fa bandunar il mal. El ei la vivonda dils fleivels. Leu emprendein nus de viver talmein, che nus hagien buca de temer de murir.

Seigies ubadeivels a vos geniturs ed a tgi che ha de star avon a vus. Seigies ubadeivels als magistrats e superiurs, als survients dil plaid de Deus, che aschi savens e beinmanegiadamein vus han admoniu ed admoneschian aunc oz il di cun carezia e sinceritat e che desidereschano il vies terrein e perpetten beinstar. Havess empau il tschiel vuliu che il pauper Grischott vess priu a cor e savundau la mia admonizion ad el dada en preschientscha de differentas personas treis dis avon siu malfar, sche fuss el segiramein buca curdaus en sia disgrazia e vess spargniau a mi bia dalur e malraus.

Vus sesurdei mai alla luscentedad, la quala arva la porta a tuts schliets pertratgaments e meina vus giu dalla via della vertid sin quella de vezis e de puccaus, la quala ruina era vies tenercasa, meina neutier munglament e pupira e savens ina deplorabla fin.

Mo surtut, o cars giuvens, fugi, fugi las malas cumpagnias, las qualas han adina menau, meinan aunc ussa e vegnan a menar adina la giumentetgna en errurs, tier vezis e puccaus e lessi Deus che ei fuss buca tier ina mort de turp e vergugna.

Mo buca mo las schlietas cumpagnias, sundern era la caschun tier il malfatg stuveis vus bandunar e fugir pertgei tgi che va en la caschun vegn ir sutsura en quella.

Finalmein volvel jeu mei encunter in ludeivel tribunal e rog quel che el vegli compatir, sche jeu duvess haver muncau en ina ne l'autra maniera miu uffeci. Vegli empau igl Altissim pertgirar Els e nies car Cumin avon in sumigliont evenement per igl avvegnir.

La davosa observaziun che jeu per obligaziun de miu uffezi e per consideraziun de tuts parents dil pauper Grischott, che ha de passar tier l'autra veta, hai de far, ei questa: Che sco tuts delicts e malfar ein mo personals e che mintgin sto render quen per sesez de sias ovras avon il perpetten e terrester derschader, aschia fuss ei ina dellas pli miserablas enzenas de munconza de religiun, buna moral a cristianeivla carezia, il vuler maliziusamein applicar ed extender las consequenzas malempeneivas ch'il delict ha generau sin las parts innocentas. Tgi enconuscha buca la tristezia che penetrescha a quels entochen sin l'olma, tgi observa

buca cun prender viva part, la dolur che consumescha igl essercheu de quellas persunas innocentas, a tgi dein buca far mal ils suspirs pri or dil funds dils cors attristai, che van si tier il Suprem en tschiel e las cauldas ed amaras larmas che curran giu per las vestas dils conturblai encunter la fossa pelegrinonts, gleiti per tristezia consumai geniturs e deploronds parents. La indignaziun e ressentiment dil derschader terrester crodi sin nunlubidas reproschas ne fierer avon dils nunressenteivels, e possien sil meins tuts queste attristai anflar cunfier e protecziun tier buns e sincers amitgs de carstgauns.

Ussa finida la execuziun e tutta giuridica procedura sche ei comparius il malemperneivel di, sura la veginida dil qual jeu buca senza gronda caschun, cun larmas e carschadetgna hai mi starmentau; il di dolorus, sin il qual il Ludeivel Tribunal Criminal ensemens ha suenter tschentaments e serament de dar sia finala sentenzia sura il disgraziau Grischott.

Pudeien nus proferir ina sentenzia, la quala ussa e per igl entier curs de nossa veta laschi la cumpleina perschuasiun en ils nos cors, che mo l'execuzien de severa giustia seigi stada la nossa principala mira per che cu nus vein da cumparer avon la supia dil Tuttpusson per render quen de nossas operaziuns pudeien cun il raus d'ina buna cunscienza sentir era sura de nus la sia consulenta declaranza:

Vus veis truau gestamein!

Avon che descriver pli detagliadamein il di de l'execuziun che ei nuot auter ch'ina sanguineivla reminiscenza dil schinumanns bien temps vegl, vulein nus far cunaschientscha cun la persuna dil malfitschent.

Murezzi Grischott era de quater uffons il sul fegl. Ses geniturs avdavan a Bärenburg nua che els fagevan ils purs. Il pign Murezzi era gideivels ad els en casa e sils funds, aschia che bab a Mumma astgan sperar, che lur fegl vegni pli tard a dabantar la petga e plonta della famiglia, e quei tonpli che Murezzi era in ferm e robust giuven. Mo memia baul han ils contristai geniturs stuiu seperschuader, che lur giavischs e riugs ein buca vegni exaudi. Quei che ha surtut muncau a lur fegl ein ni bab ni mumma stai adatai da dar a lez, vul dir, ina rigurusa e christianeivla educaziun. Surtut la mumma era bia memia fleivla e tschorva encunter il giuven Murezzi e ses caprezis e sias passiuns. Aschia ei el carschiu si senza retscheiver sufficiente instrucziun en casa e quei pauc ch'el ha empriu en scola e tier il plevon ei prest stau emblidau essend Murezzi in scolar liscent e senza interess. Insumma frequentava el la scola ed

ils liugs d'entruvidament fetg pauc ed irregular e haveva breigia de suandar las lecziuns. Enstagl de seser en scola prefereva el de menar ina veta libra ed independenta pils uauls e funds entuorn. Sco ina plonta selvadia crescha el si. Senza ch'ei vegness a dretgas uras svilupau, laventau e cunsalvau il senn per il bi e bien enten el, entra el en il cumbat della veta e sto pirir en ils basegns e las malauras de quella. Quei spért de malruaus e la veta de palander, la munconza d'instrucziun e de sustegn moral e religius ed ils schliets exempels ch'el ha per temps ora giu avon egls ein las principalas caschuns, che han menau el sin via leischna. Havess el suenter esser carschiu si, surpriu ina lavur stateivla fuss el bein mai daventau in malfitschent e buca anflau sia fossa sut la furtga pertgei el era de natira buca in furb e schliet carstgaun ed haveva era bunas qualitads, sco tut quels confirmar e datan perdetga che han enconuschiu el personalmein.

Murezzi Grischott era ina comparsa dil tuttafatg grischuna. Strusch in auter giuven de siu temps haveva en Schons de quellas forzas giganticas. El haveva egls e cavegls ners e sia biala e bein proporcionada statura fagevan el simpatic. Schegiè ch'el haveva ina egliada stgira e pitgiva che schava sminar in caracter criu e selvadi, era el encountercomi pascheivels e survetscheivels. Da dispettas e sedadas seteneva el sche pusseivel naven e prendeva fetg pauc part de quellas. En compagnia spargnava el ils plaids e tschantschava insumma fetg pauc, aschia ch'ins censura el generalmein per in carstgaun empau tup e flegmatic. Temps ora menava el ina veta retratga ed isolada. De gronda statura, spadlau e membrus sco el era, fageva el las pli grevas lavurs senza strapaz.

Suenter esser carschiu si, lavura el zacorts onns ellas minas dils Venini, nua el ha bien gudogn e nua ses patruns tschaffan ina speciala predilecziun pil ferm e robust giuven. Ils minadurs, che luurvavan leu, ils biars giuvens talians, daventan prest ses amitgs. E surtut cheu eisi, nua siu caracter pauc resisteivel encounter tentativas vegn dil tuttafatg lavagau. Biars dils luverers vivevan maldischent e sfarlatavan cun beiber e giugar lur stentusamein fadigiada pagaglia, ed ual cun quels entra Murezzi en intimas relaziuns. Cunzun las dumengias vegn l'uriala me-

nada vi en quella cumpagnia de levsenn, sche buca de vezzis e tarladidas passiuns. De rar ch'el conversescha aunc cun ses amitgs e vaschins de pli baul. De lur giugs e divertiments sedistacca el adina pli fetg. En la cumpagnia dils mats de siu vitg patern entra el buc, pertgei el preferescha ded esser libers de tuttas perscripziuns moralas ed admoniziuns tier buna conduita.

Pli tard banduna el las minas e fa il vitturin per siu bab. Il trafic sur ils pass grischuns dava bein occupaziun e diserada entrada a biaras familias mo ual la clamada de vitturin era exponida a stagn biaras periclitaziuns e causava savens in decadenza della morala e della sempla demanonza de vidavon. Eisi de far curvien che Murezzi Grischott va adina pli dabot encunter sia perdiziun? Igl atun digl onn 1830 ha el giu differenzas e scarpanzas de tala maniera cun siu bab, ch'el banduna la casa paterna e prenda albier tier ina sora maridada a Ferrera. Las vuschs han buca muncau, reconciliantas ed avertentas, che han sedau tutta breigia per far attent igl obstinau giuven sin ses duvers encunter ses geniturs e de metter avon egls siu pervers far e demanar. Mo adumbatten, sia devisa ei: jeu sail sez direger mes pass e drovel negin auter!

A Ferrera fa el, el decuors dil suandont unviern la conuschiantscha cun la Maria Rostetter. Ella gudeva ina buna reputaziun e duveva esser la pli reha matta de quei vitg. Sia urdadira frestga e simpatica annunziava, ch'ella era de prus caracter e senza malart, mo dasperas era ella empau ureidia e levcartenta, e quei duveva esser la sia sventira. Schegiè che la fama populara pretendia, che Murezzi hagi mai veramein carezau sia unfrenda, sunder seigi entraus en relaziuns intimas mo per satisfar a ses griaments, sche corrispunda quei segiramein buca alla verdat. Igl ei plitost d'admetter, ch'el ha giu gl' emprem temps carezia ed inclinaziun per sia muronza, che quella emprema amur ha denton silsuenter, sco ei schabegia savens, buca mo seviult en indifferenza e dedignaziun sunder perfin en aversiun ed odi mortal. Ei para era che certs parents hagien entras uglier ed enrisar sefatgs culponts, schegiè che quella inculpaziun vegn refusada della dertgira e cuntrariamein l'innocenza dils parents repetidamein remarcada. Auters pretendan ch'el hagi

fatg la conuschientscha cun ina autra matta e per quei hagi el, vulend spusar questa stuiu sedeliberar de sia emprema muronza. Seigi sco ei vegli, evident eisi che Murezzi vuleva sligar las relaziuns cun Maria, schegiè ch'el haveva dau il plaid de spusar ella. Havend el denton enderschiu ch'ella era purtonza dava ei tenor siu appreziar e manegiar mo ina soluziun per untgir la turp e sligar la situaziun en la quala el haveva per sia atgna culpa senlatschau, e quella via sgrischusa ha el bein ponderau denton strusch patertgau vid las consequenzas e vid la grevezia de siu scelerau operar.

La sera dils 12 da fevrer va el tier Maria e di ad ella, ch'els veglien ir l'auter di ensemens ad Andeer per far las preparativas sin las nozzas e per sereconciliar cun ses geniturs a casa, cun ils quals el viveva aunc adina en dispetta. El sez sefetschi pli baul sin via, pertgei el stoppi aunc tagliar entginas plontas egl uaul, cu ella passi quei liug vegni el giu en via per continuar lu comunablamein il viadi. Maria smina nuot dil mal e va l'auter di entuorn las 8 la damaun, suenter haver priu cumiau d'ils ses de casa ed empurmettend a sia mumma de turnar sil pli tard la sera dil medem di, naven da Ferrera.

Ei va ussa buca grev pli al fauls e criu spus de realisar siu intend. Vesend el la Maria a vagnend va el giu en igl englar, prau Parsagnas numnaus, e continua sepromenond dil maun senister da sia spusa e manond ella pil bratsch la senda, che va sper profundas e neidias preits crap vi. Arrivai el liug il pli ault e periculus stauscha el sia spusa sur igl ault prezipezi giu. Smardigliada resta ella ella profunditat e nua ella vagn l'auter di dal pievel anflada. Il fazzolett ch'ella purtava sin tgau haveva sefitgau vid ina plonta, e haveva indicau il liug de disgrazia.

Schegiè che negin ha viu quei che Murezzi ha commess a Parsagnas, ei siu malfatg tuttina buca ditg stau zuppau. Schon dus dis suenter ei il surpassader dil tschunavel tschentamen en fermonza a Ziraun, e las autoritads competentas fatschentadas de fastisar il cass.

Sco nus havein gia ligiu ella sentenzia, ha Murezzi Grischott, suenter commess malfatg, terminau sia lavur egl uaul, vulend dar cheutras la pareta de haver spitgau invanamein sin l'arri-

vada della Maria e de saver nuot de quella. El haveva la ferma perschuasiun: negin ha viu mei, negin sa tgisar mei il fatg ei gartiaus! Sia emprema lavur turnaus a Ferrera fuva da glimar la segir. Schegiè ch' el haveva en comparaziun cun la grevezia da siu grond delict, pauca agitaziun ne tema, ha el tuttina fagend quella lavur setagliau malamein. (Auters dian, ch' el hagi cun la segir vuliu far suicid, senza saver realisar siu intent.) La glieud che mava ad encuirir la Maria e s'inquietava dell'absenta, ha tschaffau, vesend il saung e la plaga de Murezzi, suspect. Tut roga el de confessar la verdat e smanatscha de metter el en fermonza. Murezzi snega stinadamein tuttas incriminaziuns ed ha aunc la gagliardentscha de dumandar la mumma della Maria, sch' ella sappi buca dar entginas indicaziuns sur dil rumaner de sia feglia. Quella rispunda ed inculpescha el en il medem temps cun ils plaids: Quei vegns ti a saver pli bein, sche ti has buca fatg sco il morder Martin! Suenter ch' il tgierp inanimau della Maria vegn anflau, crei negin pli vid l'innocenza de Murezzi Grischott. El denton sincereschia aunc adina cun gronda vehemenza e detschartedad de haver fatg zun nuot dil mal. Finalmein per sedeliberar de tuttas inculpaziuns e per demonstrar sia buna conscienza va el de libra veglia inordinau avon dertgira. Sez ha el aschia instradau sia fermonza, la quala fuss denton era schiglioc bein gleiti suandada, pertgei la publica opiniun dumandava sia detenziun.

Gl' emprem temps de prischunia ha el continuau en sia stinonza. Suenter 15 dis ha el per l' emprema gada palesau siu entier fallament, sperond de saver cheutras mitschar della peina della mort. Aunc ditg suenter ha el buca vuliu crer, ch' el stoppi finir sia veta giuvna entras la spada dil boier, perquei perseverava el era en sia supiervidad e stinonza visavi tut las admoniziuns de quels che visitavan el e specialmein dils spirituals. Vesend el finalmein, ch' el stoppi murir, ei sia renitenza rutta e remiers de conscientia sereghieglien en siu intern. Bugien serenda el alla influenza della religiun e seconverta. Surtut il davos temps de sia veta era sia ricla e sia demanonza aschia, ch' ins havess bein bugen relaschau ad el la peina della mort, vesend ch' el era daventau in auter carstgaun. De tut siu cor smaladescha el ils vezzi ed ils regls ch' el possedeva avon e

che han menau el en prischun e fatg daventar el in morder, Contas gadas cloma el en l' anguscha de sia olma: ach fuss jeu de notg buca sigliu entuorn tont, fuss jeu ius la sera a letg e havess serecumandaus en uraziun al Senger, e fuss ius las dumengias a priedi enstagl suenter als divertiments della catscha ed a outras fitschentas lu fuss jeu buca cheu en quei liug della snavur e della desperaziun. Havess jeu suandau ils mes amitgs, che mei rugaven ed ius a casa tier mes vegls. sche fuss jeu buca vegnius en sventira, mo mia stinonza, mia luschezia schavani buca tier quei.“ Duront sia detenziun a Ziraun vegneva el tractau fetg human. El astgava retscheiver las visetas de tut ses amitgs e parents, che vegnevan savens tier el per prender comiau ded el. Cun larmas supplicava e averteva el instantamein ses cumpogns de giuventetgna schent: „Prendei in exempl da mei, mei la via gesta e ponderei bi e bein, tgei biala buna e salideivla caussa igl ei, de fugir il puccau e de viver dischent, mirei tgei pauper carstgaun che jeu sun.“ Cunzun amureivlas e cordialas eran las scenas, che sepassavan cu ses pli tierparents, sias soras, siu bab e surtut sia mumma vegnevan en prischun. Tgi havess buca spons larmas de commoziun e misericordia: Buca tralaschavan ses parents ed amitgs de cunfortar ed entruidar e d' admonir el ch' el deigi ussa duvrar siu pli cuort pelegrinadi terrester per far penitienzia ed uraziun per che Dieus possi prender si el en grazia. Zun ludeivel e pleischeivel eisi ch' els fortificavan e rogavan el de subir cun christianeivla fidonza e cardientscha la peina della mort la quala el hagi meritau ed entrais la quala el sappi satisfar silmeins allas leschas humanas.

Ei era in bi e migeivel di de primavera, l' entira natira ser ghigliava ed ils utschals giubilavan el vischinont uaul, cu enamiez quella nova veta in carstgaun ei vegniu menau sin il prau la furtga a Ziraun per vegnir scavazzaus e per satisfar cun siu saung alla „divina“ e humana gistia. Avon ch' il til entscheiva sia cursa vegn rut la bitgetta sur il condemnau tenor veglia tradiziun e piert ad el in quintin vin, il qual Grischott ha buca vuliu beiber a fin.

Denter l' ina e las duas suentermiezdi di dils 14 d' avrel 1831 ha la pli tresta processiun, ch' ins ha dapi tschentaners viu

en Schons, sefatg sin via encunter il liug de suppleci. Cuminas raspadas e glieud meravigliusa en grond diember da lunsch neutier spetgan schon daditg sin l' execuziun. Perfin ils tetgs dils baghetgs leu entuorn eran occupai dad aspectaturs. Era la schlaleina feminina era numerusamein representada e perfin uffonts eran curri neutier, schebein ils biars senza lubientscha dils geniturs, per mirar tier a quei act sanguineivel e pauc edificont che duveva survir sco starmentada e preservar scadin ded ir la via dil mal. Ei fa buca basegns de descriver quei maletg pli detagliadamein, che serepeteva de gliez temps mo memia savens en nos cumins.

Arrivaus sil plaz la fuortga ha Grischott empau pallid e tgau scuvretg sevuilt encunter la stagn occupada scena schent ils plaids: Jeu engraziel a vus derschaders per la sentenzia che vus haveis dau, jeu anflel ella gesta, jeu suffresch ussa quei che jeu hai meritau e jeu engraziel era per il bien tractament che jeu hai gudiu duront miu entier temps de prischnia. Sinaquei sevolva el encunter ils spirituals ed encunter gl' entier pievel: engraziel era a vus, che haveis mei edificau e cunfortau. Dieus paghi persuenter. Jeu roghel era cheu publicamein ils contristai geniturs e frars della sventirada che jeu hai pudiu mazzar per remischun. Jeu fetschel ussa penitienzia per miu grond puccau e suffreschel la peina della mort, la quala jeu ditgel aunc ina gada ei bein meritada. Jeu supplicheschel era gl'entier pievel de perdunar quei scandal che jeu hai caschunau. Jeu mierel sperond che Dieus vegni a prender si mei graziusamein.“

Sinaquei ei el senschnugliaus sin la suppia ed ha resignadamein retschiert la frida mortala, balbegiont ils plaids: Dieus seigi a mi pucont grazius.

Ina fetga va tras il pievel, che haveva aunc mai viu en Schons ina caussa semegliontamein tresta e sgrischusa. Eisi pia de far smervegl, che la tragica sort de Murezzi Grischott, il qual ha anflau ina fossa isolada sin il prau la furtga sur Ziraun, ei vegnida resalvada en viva memoria entochen sin il di ded oz?

Nus vulein aunc ina gada dumandar: tgei ei stau il crap de scarpitsch che ha menau quest carstgaun en la flur de sia giuventetgna en malura? Differentas caschuns ein vegnidas

indicadas aschia insufficienta educaziun, malas cumpagnias e fleivlezza de caracter, denton forsa ein las sulas veras e fundamentalas raschuns buca conuscentas. Il carstgaun, il derschader terrester, giudichescha sco el tratga de saver rispunder visavi la lescha, avon Dieus e sia atgna conscienzia, aber el giudichescha tenor las compariziuns externas; ad el restan savens ils motivs interns e suletamein importonts, che han caschunau il fatg criminal, e lur connecziun denter els e cun il malfatg, zuppai, perquei duei negin dabot ed anticipadamein rumper la bitgetta sur disfornai concarstgauns!